



# Patrimonio e Intercultura

## Newsletter 2/2008

### Esperienze

"A vision of my own" (Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, Torino); "Dialoghi interculturali e collezioni civiche d'arte moderna e antica" (Fondazione Torino Musei, Città di Torino - Settore Educazione al Patrimonio Culturale); aggiornamenti sul corso di formazione per mediatori museali del Centro Studi Africani del Piemonte

<http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=esperienze.php>

### Novità editoriali

Nelle tre tesi "L'accessibilità al patrimonio", "Patrimonio e identità" e "Patrimonio e interculturalità", il volume

#### ***Per l'educazione al patrimonio culturale. 22 tesi***

, di A. Bortolotti, M. Calidoni, S. Mascheroni e I. Mattozzi (FrancoAngeli 2008), dedica una particolare attenzione alle "nuove frontiere" dell'educazione al patrimonio - dall'educazione permanente e ricorrente e il sostegno all'inclusione sociale di individui svantaggiati allo sviluppo della competenza interculturale. Un invito a ripensare il patrimonio come elemento generativo, che mette in moto saperi e relazioni

[http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=novita\\_show.php&id=8](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=novita_show.php&id=8)

### Approfondimenti e testimonianze

La testimonianza di Maria Camilla De Palma ripercorre la trasformazione del Castello D'Albertis - Museo delle Culture del Mondo di Genova da monumento al colonialismo ad agente di dinamiche comunitarie e partecipate di sviluppo. Una appassionata riflessione sul museo come nuovo luogo di incontro e sugli oggetti come pretesti, generatori di ricordi ed elementi scatenanti di storie

<http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=approfondimenti-show.php>

### Strumenti

Nella sezione "In rete" vi segnaliamo "Museum and Society", una rivista on-line che ospita i contributi di accademici e operatori museali su diversi ambiti di ricerca e operatività, tra cui "i musei nella società", "musei, identità e differenza", "musei e inclusione sociale", "problematiche e pratiche di sviluppo dell'accesso"

[http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=in\\_rete.php](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=in_rete.php)

<http://www.le.ac.uk/ms/museumsociety.html>

### Tesi

"Lingua contro lingua", tesi conclusiva del percorso formativo di Tiziana Nosek nell'ambito del Master "Servizi Educativi per il patrimonio artistico, dei musei storici e di arti visive" (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano), con una proposta progettuale per il Museo di Antropologia di Torino

[http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=tesi\\_show.php&id=9](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=tesi_show.php&id=9)

### Da fine maggio una nuova sezione di PATRIMONIO E INTERCULTURA dedicata ai video

Da fine maggio 2008 sarà on-line una nuova sezione di PATRIMONIO E INTERCULTURA dedicata ai materiali video prodotti nell'ambito di progetti di educazione al patrimonio in chiave interculturale. La sezione sarà inaugurata con i filmati realizzati dall'artista e regista Gianluca De Serio in collaborazione con il Dipartimento Educativo della Fondazione Sandretto Re Rebaudengo nell'ambito del progetto "A vision of my own", che ha visto la partecipazione attiva di un gruppo di giovani studenti immigrati del CTP "Drovetti" di Torino

<http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=video.php>

### **11-18 maggio 2008**

Bergamo (spazi pubblici della città in via di definizione)

In occasione dell'ultima settimana di apertura della mostra "Luca Vitone. Ovunque a casa propria", la Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo presenta il progetto "Futuro ritorno", un lavoro inedito concepito dall'artista per la città e realizzato in collaborazione con i Mediatori Museali della GAMeC. Il museo e quattro punti di Bergamo, dislocati tra Città Alta e Città Bassa, saranno animati da un'installazione sonora in cui persone provenienti da più parti del mondo raccontano come e se immaginano il proprio ritorno a casa. L'iniziativa - la prima nel suo genere, e per questo ancora più carica di potenziale umano e simbolico - è organizzata in coincidenza con la Giornata Mondiale dei Musei promossa dall'ICOM, che quest'anno è dedicata al tema "I musei come agenti di cambiamento sociale e sviluppo"

Informazioni: GAMeC, tel. 035.270272 - fax 035.236962, [www.gamec.it](http://www.gamec.it)

### **16 maggio 2008, ore 10**

Cinisello Balsamo (Milano), Museo di Fotografia Contemporanea, Villa Ghirlanda

In occasione dell'iniziativa "Fai il pieno di cultura", promossa dall'Assessorato alle Culture, Identità e Autonomie della Regione Lombardia con l'intento di valorizzare i luoghi della cultura lombarda (musei, biblioteche, siti archeologici), il Museo di Fotografia Contemporanea inaugura la mostra dei progetti di formazione e apprendimento realizzati in stretta collaborazione con scuole e agenzie formative. In particolare segnaliamo il "Corso di fotografia", approdo di un percorso condiviso con la Caritas di Milano, nell'ambito del quale un gruppo di ragazzi Rom ha appreso il linguaggio fotografico per poter esprimere il proprio pensiero e la propria creatività

<http://www.museofotografiacontemporanea.org>

### **17-24 maggio 2008**

Cremona, Museo Civico "Ala Ponzone", sale mostre temporanee, via Ugolani Dati

Nell'ambito del programma di "Una notte al museo", in programma il 17 maggio p.v., sarà inaugurata la mostra degli elaborati prodotti dalle classi che hanno partecipato, nell'anno scolastico che si avvia alla conclusione, al progetto "Scene di festa. Dall'antichità ad oggi, l'archeologia come ponte tra culture". L'esposizione resterà aperta fino al 24 maggio presso il Museo Civico "Ala Ponzone", con ingresso gratuito.

Nel corso della settimana di apertura sono previsti alcuni appuntamenti "speciali":

- sabato 17 maggio (ore 21.00): le classi IA e IB della scuola media di Sesto Cremonese presenteranno mimi e danze ispirate ai giochi nella Grecia antica;
- giovedì 22 maggio (ore 16.15): le scuole per l'infanzia del Comune di Cremona presenteranno racconti di festa, miti e fiabe dei paesi d'origine, con le mamme dei bambini immigrati.

Quest'ultimo appuntamento è stato aggiunto al calendario delle attività di "Cremona dei bambini", laboratorio con sede presso il Settore Politiche Educative del Comune ([www.comune.cremona.it/bd\\_ui-viewContent-id\\_info\\_form-66.phtml](http://www.comune.cremona.it/bd_ui-viewContent-id_info_form-66.phtml))

Informazioni: Museo Civico "Ala Ponzone", Sezione archeologica, tel. 0372.407764 (segreteria didattica), [museo.didattica@comune.cremona.it](mailto:museo.didattica@comune.cremona.it)

Programma: <http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/programmaCremona17-24mag2008.pdf>

### **17 e 24 maggio 2008**

Milano, Pinacoteca di Brera, via Brera 28

Il progetto interculturale "A Brera anch'io", cui quest'anno hanno aderito numerose scuole primarie di Milano e provincia, si conclude con una attività che rende protagonisti i ragazzi e le loro famiglie. Nei giorni 17 e 24 maggio gli studenti accompagneranno i loro genitori e parenti alla Pinacoteca di Brera, illustrando in prima persona davanti alle opere il lavoro svolto in classe e al museo nell'arco dell'intero anno scolastico

<http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=esperienze-show.php&id=6>

### **30 maggio 2008**

Network Migration in Europe e. V., ICOM Europe (International Council of Museums) e il

Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Dudelange, Lussemburgo) invitano a presentare proposte per il convegno internazionale "Migration in Museums: Narratives of Diversity in Europe" entro venerdì 30 maggio. Il convegno, rivolto a operatori museali, curatori, ricercatori, rappresentanti delle comunità immigrate, artisti, si terrà a Berlino il 23-25 ottobre 2008. Al cuore del dibattito le modalità di rappresentazione della diversità nei musei europei, con una particolare

attenzione all'impatto del fenomeno migratorio sulle narrative nazionali esposte nei musei di storia.  
Informazioni: Rainer Ohliger, Network Migration in Europe, Migration.Museums@web.de, <http://www.network-migration.org/workshop2008>

Call for papers: <http://www.ismu.org/patrimonioeinterculturala/incoming/MigrationInMuseumsCfP.doc>

### **5-7 giugno 2008**

Roma, Museo Nazionale Preistorico Etnografico "Luigi Pigorini", p.zza Guglielmo Marconi 14

Dal 5 al 7 giugno si terrà al Museo Nazionale Preistorico Etnografico "L. Pigorini" l'atelier scientifico "Museo e Diaspora. Maschere e identità plurali", una importante occasione di dibattito e di riflessione per antropologi, etnologi, sociologi, storici dell'arte, museologi e museografi e per gli studenti di queste discipline.

L'iniziativa si inserisce nell'ambito del progetto europeo READ-ME - Réseau Européen des Associations de Diasporas & Musées Ethnographiques (di cui il Museo "L. Pigorini" è partner insieme al Musée Royal de l'Afrique Centrale di Tervuren, all'Etnografiska Museet di Stoccolma e al Musée du quai Branly di Parigi), incentrato sulla maschera quale oggetto museale transculturale utile al dialogo tra le diverse comunità della diaspora extraeuropea.

Informazioni: Ufficio Comunicazione, tel. 06.54952274, [smn-pe.comunicazione@beniculturali.it](mailto:smn-pe.comunicazione@beniculturali.it); Ufficio pubbliche relazioni e mostre, tel. 06.5495319; [www.pigorini.arti.beniculturali.it](http://www.pigorini.arti.beniculturali.it)

Programma: [http://www.ismu.org/patrimonioeinterculturala/incoming/AtelierMuseoDiaspora\\_giu2008.pdf](http://www.ismu.org/patrimonioeinterculturala/incoming/AtelierMuseoDiaspora_giu2008.pdf)

### **10 giugno 2008, ore 9.30**

Bologna, Sala Auditorium della Regione Emilia Romagna, viale Aldo Moro 18

IBC Regione Emilia Romagna promuove il convegno internazionale "Musei e dialogo interculturale", dedicato all'esplorazione di approcci e pratiche che consentano di guardare alle culture - attraverso le loro produzioni e collezioni museali - da diverse prospettive per esplorarne la complessità e la dinamicità, facendo dei musei luoghi di incontro e di confronto, di dialogo, scoperta e approfondimento delle diverse identità culturali. Il convegno rappresenta una prima importante tappa di disseminazione del progetto "MAP for ID - Museums as Places for Intercultural Dialogue", finanziato dal Programma Comunitario Lifelong Learning Grundtvig per il biennio 2008-2009. Coordinato dall'Istituto Beni Culturali, "MAP for ID" vede la partecipazione del British Museum (Londra), del Museo de America (Madrid, Spagna), della Fondazione Musei e Visitatori (Budapest, Ungheria), della Chester Beatty Library (Dublino, Irlanda), del Settore Educazione al Patrimonio della Città di Torino, di Amitié (Bologna), del Museo degli Sguardi di Rimini, di Imagine Identity and Culture (Amsterdam, Paesi Bassi).

Informazioni: Ivan Orsini, tel. 051.217443, [iorsini@regione.emilia-romagna.it](mailto:iorsini@regione.emilia-romagna.it)

Programma: <http://www.ismu.org/patrimonioeinterculturala/incoming/convegnoMAPforID10giu2008.pdf>

Iscrizioni on-line: <http://wwwservizi.regione.emilia-romagna.it/IscrizioneConvegni/Iscrizione.aspx?IDConvegno=22>

### **15 giugno 2008, ore 10**

Bergamo, Museo Adriano Bernareggi, via Pignolo 76

Il Museo Diocesano Adriano Bernareggi di Bergamo, in collaborazione con l'Associazione Italia-Russia e l'Associazione Russia Cristiana, promuove "Una giornata russa al museo", al cui cuore sarà la mostra di una piccola collezione di icone bizantine conservata al Museo e mai esposta. Punto di approdo della tesi di master di Anna Speranza (cfr. Newsletter n. 1/2008), la giornata prevede visite guidate in lingua russa e in italiano e una serie di momenti interdisciplinari, dalla recitazione di brani di letteratura russa alla partecipazione di musicisti di fama internazionale. Per tutta la giornata sarà attivo un servizio di accoglienza delle comunità ospiti da parte delle Intermediatrici Culturali

Informazioni: tel. 035.243539, [www.museobernareggi.it](http://www.museobernareggi.it)

Programma: <http://www.ismu.org/patrimonioeinterculturala/incoming/GiornataRussa15giu2008.pdf>

### **30 giugno 2008**

Nell'ambito del progetto europeo "MAP for ID - Museums as Places for Intercultural Dialogue", l'Istituto Beni Culturali della Regione Emilia Romagna promuove la realizzazione a livello regionale di alcuni progetti pilota per approfondire il tema del dialogo interculturale e radicarlo nella pratica dell'attività museale. Le istituzioni interessate dovranno inviare all'IBC una domanda di partecipazione entro lunedì 30 giugno.

Le domande dovranno pervenire agli indirizzi e-mail di Antonella Salvi ([ASalvi@regione.emilia-romagna.it](mailto:ASalvi@regione.emilia-romagna.it)) e Margherita Sani ([MaSani@regione.emilia-romagna.it](mailto:MaSani@regione.emilia-romagna.it)), e contemporaneamente essere inviate al seguente indirizzo: Direzione, Istituto Beni Culturali, via Galliera, 21 - 40121 Bologna.

Informazioni: Antonella Salvi,

ASalvi@regione.emilia-romagna.it; Margherita Sani MaSani@regione.emilia-romagna.it

Bando: <http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/bandoMAPforIDEmiliaRomagna.doc>

### 30 giugno 2008

Anche la Città di Torino, che insieme a IBC è partner del progetto "MAP for ID", coordinerà e sosterrà economicamente la realizzazione di quattro progetti presentati dai musei dell'area metropolitana torinese dotati di un servizio educativo strutturato. Le domande dovranno pervenire entro lunedì 30 giugno alle ore 12.00.

Informazioni: Silvia Canavesio, tel. 011.4434406; Museiscuol@, numero verde 800.553130

Bando: <http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/bandoMAPforIDTorino.pdf>

È stato pubblicato il nuovo numero di Africa e Mediterraneo, n. 62: "L'Africa nei musei e nelle collezioni occidentali" (a cura di Maria Giovanna Parodi da Passano e Sandra Federici). Tra i contributi raccolti nel dossier, segnaliamo quelli di Marc Augé, che pone l'attenzione sull'oggetto d'arte e sulla sua straordinaria capacità di interpretare e dire un contesto, di Etienne Fèau e Jean Loup Amselle, che esprimono il loro punto di vista sul tanto discusso Musée du quai Branly, e di Anna Maria Pecci, che ripercorre l'esperienza del corso di formazione per mediatori dei patrimoni interculturali promosso dal Centro Studi Africani del Piemonte.

Informazioni: Redazione Africa e Mediterraneo, tel. 051.840166; [redazione@africaemediterraneo.it](mailto:redazione@africaemediterraneo.it);  
[www.africaemediterraneo.it](http://www.africaemediterraneo.it)

Per acquistare una copia del dossier: [www.laimomo.it](http://www.laimomo.it)

### 28-30 agosto 2008

La Scuola Estiva di Arcevia, ideata e realizzata dall'Associazione Clio '92 e giunta alla sua XIV edizione, dedica il seminario di formazione-aggiornamento "Il luogo come coabitazione di saperi, educazioni, nuove tecnologie e linguaggi" alla centralità del curricolo del sapere storico e geografico per la comprensione delle società umane e del mondo, delle loro trasformazioni, del loro assetto attuale, dei loro possibili futuri. Il percorso formativo si propone, tra le altre finalità, di esplicitare il ruolo delle discipline storico-geografiche a sostegno dell'educazione al patrimonio, all'interculturalità e alla cittadinanza attiva. Iscrizioni entro martedì 15 luglio.

Programma e informazioni per iscriversi: <http://www.clio92.it/?page=468&lingua=4>

### 11 luglio 2008

Sono aperte le iscrizioni per l'a.s. 2008-2009 al progetto di educazione al patrimonio in chiave interculturale "A Brera anch'io", rivolto a tutte le scuole primarie e secondarie di primo grado di Milano e Provincia. È possibile inviare un modulo di pre-adesione ai Servizi Educativi della Pinacoteca di Brera fino a venerdì 11 luglio.

Informazioni: Amedea Fariello, Servizi Educativi della Pinacoteca di Brera, tel. 02.72263219; [www.brera.beniculturali.it](http://www.brera.beniculturali.it)

Modulo di iscrizione e testo convenzione con le scuole: [http://www.brera.beniculturali.it/Page/t03/view\\_html?idp=117](http://www.brera.beniculturali.it/Page/t03/view_html?idp=117)

Per informazioni dettagliate su obiettivi, fasi di lavoro, strategie e strumenti:

<http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/index.php?page=esperienze-show.php&id=6>

### 31 agosto 2008

Il CEREV - Centre for Ethnographic Research and Exhibition in the aftermath of Violence della Concordia University (Montreal, Canada) invita a presentare proposte per il convegno internazionale "Curating Difficult Knowledge" (Montreal, 16-18 aprile 2009), che si propone di esplorare approcci innovativi alla narrazione di episodi storici segnati dalla violenza e dal conflitto (anche interetnico) nei musei, nei monumenti, negli spazi pubblici. Le proposte devono pervenire al CEREV entro e non oltre domenica 31 agosto.

Informazioni: Erica Lehrer, Canada Research Chair in Post-Conflict Memory, Ethnography & Museology, Departments of History & Sociology/Anthropology, Concordia University, tel. + (514) 8482424, int. 5463; [cerev@alcor.concordia.ca](mailto:cerev@alcor.concordia.ca);

<http://cerev.concordia.ca/>

Call for papers: [http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/CFP\\_CuratingDifficultKnowledge.doc](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/CFP_CuratingDifficultKnowledge.doc)